

Перевод – Вахромова Анна

Соединенные Штаты Америки

Второй свод законов о конфликте законов (1971)

§ 6. Принципы выбора права

(1) Суд, руководствуясь конституционными ограничениями, должен соблюдать указания, предусмотренные законом своего штата, при выборе права.

(2) При отсутствии таких указаний к факторам, относящимся к выбору применимой нормы права, относятся:

- (a) потребности межштатных и международных систем,
- (b) соответствующие политики юрисдикции,
- (c) соответствующие политики других заинтересованных штатов и интересы этих штатов в решении конкретного вопроса,
- (d) защита оправданных ожиданий,
- (e) базовые политики, лежащие в основе конкретной области права,
- (f) достоверность, предсказуемость и единообразие результата, и
- (g) простота определения и применения права, которое подлежит применению.

Комментарии к подразделу (1):

a. Законодательные нормы, направленные на выбор права.

Суд, руководствуясь конституционными ограничениями, должен соблюдать положения законодательства. Суд должен применять местные законодательные нормы, направленные на выбор права, при условии, что это будет в рамках Конституции. Примером законодательной нормы, направленной на выбор права, служит Единообразный торговый кодекс, который предусматривает в некоторых случаях применение права по выбору сторон (§ 1-105(1)), а в других случаях предписывает применение права конкретного штата (§ § 2-402, 4-102, 6-102, 8-106, 9-103). Еще один пример — это Модельный закон «Об исполнении завещаний», в котором говорится, что письменное волеизъявление, подписанное завещателем, будет формально иметь законную силу, если завещание соответствует местным требованиям любого из перечисленных штатов. Законодательных норм, которые явно относятся к выбору права, то есть нормы, которые предписывают применение местного права одного штата, а не другого, сравнительно мало.

b. Предполагаемый диапазон применения нормы.

Суд редко признает, что вопрос выбора права явно отражен в законодательной норме. То есть, суд редко руководствуется нормой в вопросах применения местного права одного штата, а не другого, при решении конкретной проблемы. С другой стороны, суд постоянно должен отвечать на вопрос, попадает ли рассматриваемая проблема в диапазон

применения конкретной нормы. Суду необходимо определить для местной нормы диапазон ее применения, предусмотренный законодательством, когда эти намерения могут быть установлены и приведены в действие в соответствии с конституцией. Если законодательство предусматривает, что норма должна быть применима к фактам за пределами штата, то суд должен применить эту норму, если это не запрещено по конституционным соображениям. С другой стороны, если законодательство предусматривает, что норма должна быть применена только к деяниям, имевшим место на территории штата, то этой норме нельзя приписать более широкий диапазон применения. Иногда предполагаемый диапазон применения законодательной нормы будет очевиден по формальным признакам, например, когда эта норма явно применима ко всем гражданам штата, в том числе и к тем, кто проживает за границей. Когда законодательная норма молчит о своем диапазоне применения, то намерения законодательства в отношении рассматриваемого предмета иногда могут быть установлены посредством трактования и толкования. При условии, что Конституция это допускает, суд применит местную норму таким образом, как это предусмотрено законодательством, даже если местное право другого штата будет применимо согласно обычным принципам выбора права.

с. Обоснование.

Обычно законодательные органы издают законы, а суды выносят решения только с учетом локальной ситуации. Они редко принимают во внимание то, в какой степени принимаемые законы и нормы общего права, провозглашаемые ими, должны применяться к положениям за пределами штата. Если в законодательном акте или прецедентном праве отсутствуют надлежащие разъяснения, суд будет учитывать положения, перечисленные в данном подразделе, в вопросе определения штата, право которого будет применяться для решения рассматриваемого вопроса. Не предполагается, что этот список положений является исключительным.

Без сомнения, иногда суд будет учитывать другие положения при решении вопроса о применимом праве. Также не предполагается, что упомянутые положения перечислены в порядке их относительной важности. Различный вес будут иметь конкретные положения или положения факторов в различных областях выбора применимого права.

Так, например, в правиле, согласно которому уступка требования в отношении земельных участков регулируется правом, применимым судами по месту их нахождения, преобладающее значение придается политике в пользу реализации соответствующих принципов штата с преимущественным интересом (см. § § 223-243).

С другой стороны, политика благоприятствующая защите обоснованных ожиданий сторон и приводящая в исполнение базовую политику, лежащую в основе определенной сферы права, выдвигается на первый план (см. § § 269-270). В случае, когда стороны, при наличии ряда ограничений, могут выбирать право для регулирования их договора (см. § 187), которое будет подтверждать законность действительности доверительного управления движимым имуществом (см. § 269-270) или действительность договора о взимании дополнительных процентов (см. § 203).

Таким же образом, политика в пользу единообразия результатов выходит на первый план в праве, применимом судами штата, в котором умерший проживал в момент его смерти. Правопреемство в отношении интересов в движимом имуществе регулируется правом места нахождения вещи (см. § § 260 и 263).

По крайней мере, некоторые из положений, упомянутых в этом подразделе, будут указывать разные направления во всех случаях, кроме самого простого. Следовательно,

любое правило выбора права, как и любое другое положение общего права, представляет собой урегулирование противоречий между различными ценностями. В тех главах данного документа, в которых излагаются порядок выбора права, излагаются правила, разработанные судами в отношении факторов, перечисленных в этом подразделе.

В некоторых отраслях, как, например, в области вещного права (Глава 9), такие положения являются достаточно точными, чтобы их можно было применять при решении дела без прямой ссылки на факторы, лежащие в их основе. В других отраслях, таких, как неправомерные действия (Глава 7) и договоры (Глава 8), связанные с этим трудности и сложности до сих пор не позволяют судам определиться с точной нормой или рядом таких норм, обеспечивающих удовлетворительное согласование основополагающих положений во всевозможных возникающих ситуациях.

Все, что в настоящее время можно улучшить в этих отраслях - это сформулировать общий принцип, такой, как применение местного права "штата с наиболее значимыми контактами", что дает некий ключ к правильному подходу, но не дает точных ответов. В этих отраслях суды должны в каждом конкретном случае учитывать сами основополагающие факторы для принятия решения, которое будет наилучшим образом их учитывать.

Формулирование точных норм во многих областях в отношении выбора применимого права еще более затрудняется большим разнообразием ситуаций и вопросов, а также тем фактом, что многие из этих ситуаций и вопросов не были тщательно изучены судами из-за неконкретности изложения, часто используемой судами в своих заключениях, и новыми основаниями для принятия решений, изложенными во многих из более поздних заключений.

В нижеследующих комментариях кратко рассматриваются положения, лежащие в основе выбора права, которые упоминаются в настоящем подразделе.

d. Потребности междуштатных и международных систем.

Вероятно, самая важная функция норм выбора применимого права заключается в слаженной работе междуштатных и международных систем. Нормы о выборе применимого права, среди прочего, должны быть направлены на дальнейшее развитие гармоничных отношений между штатами и облегчение торговых отношений между ними. В разработке правил выбора применимого права штат должен учитывать потребности и политику других штатов и сообщества штатов. Нормы выбора применимого права, сформулированные с учетом таких потребностей и политики, вероятно, будут рекомендованы другим штатам и будут в дальнейшем ими приняты. Принятие многими штатами одинаковых правил выбора применимого права будет способствовать удовлетворению потребностей междуштатных и международных систем, а также повышению ценности определенности, предсказуемости и единообразия решений.

e. Применимые принципы штата суда.

Необходимо разграничить две ситуации. Первая – когда штат суда не заинтересован в рассматриваемом деле, за исключением факта, что суд проходит на его территории. В этом случае единственные применимые принципы штата суда будут воплощены в его правилах, касающихся управления судебным производством (см. Главу 6). Вторая ситуация заключается в том, что штат суда заинтересован в данном деле помимо того факта, что штат является местом судебного разбирательства. В последнем

случае соответствующая политика штата суда может быть отражена в положениях, не имеющих отношения к судебному разбирательству.

В этом случае единственные применимые принципы штата суда будут воплощены в его положениях, касающихся управления судебным производством (см. Главу б). Вторая ситуация заключается в том, что штат суда заинтересован в данном деле помимо того, что он является местом судебного разбирательства. В последнем случае применимые принципы штата суда могут быть воплощены в правилах, не имеющих отношения к судебному разбирательству.

Проблема, рассматриваемая в данном Комментарий, возникает в общей ситуации, когда статут или норма общего права суда были сформулированы исключительно с учетом ситуации или, по крайней мере, когда нет доказательств того, что статут или норма имели целью иметь экстерриториальное применение. Правило Подотдела (1) применяется, если у законодательного органа или суда (в случае нормы общего права) имелись намерения в отношении сферы применения статута или нормы общего права и эти намерения могут быть выявлены). В противном случае суд будет толковать статут или правило в свете факторов, указанных в Подотдела (2).

Каждая норма права, будь то закрепленная в статуте или в норме общего права, предназначается для достижения одной или нескольких целей. Суд должен учитывать эти цели при определении вопроса о применении своего собственного правила или права другого штата при решении того или иного вопроса. Если цели, к достижению которых стремится местный статут, или норма общего права, будут подкрепляться их применением к фактам за пределами штата, то это будет весомой причиной, по которой должно иметь место такое применение. С другой стороны, суд не обязан применять статут или норму к таким положениям за пределами штата, поскольку у местного законодательного органа или суда не было определенных намерений по данному вопросу. Для себя суд должен сам принять решение, следует ли следовать достижению целей, установленных местным статутом или нормой, в ущерб другим положениям в отношении выбора применимого права, упомянутым в настоящем подразделе.

f. Применимые принципы других заинтересованных штатов.

При определении вопроса о выборе применимого права суд должен учитывать не только свои собственные применимые принципы (см. Комментарий е), но и применимые принципы всех других заинтересованных штатов. Суд должен стремиться к достижению такого результата, позволившего бы наилучшим образом обеспечить наилучшее приспособление к этой политике. Суд должен также оценивать относительные интересы штатов, участвующих в определении конкретного вопроса. Имеет место суждение о том, чтобы штат, интересы которого затрагиваются наиболее глубоко, применял свое местное право. От рассматриваемого вопроса может зависеть то, интересы какого штата будут доминирующими. Таким образом, если муж нанес травму своей жене в каком-либо штате, кроме штата их постоянного проживания, то, возможно, штат, в котором произошли конфликт и правонарушение с нанесением травмы, будет иметь преимущественный интерес при определении того, было ли поведение мужа противоправным, либо жена виновна в неосторожности, ставшей причиной несчастного случая (см. § 146). С другой стороны, штат проживания супругов является штатом доминирующего интереса, когда речь заходит о том, должен ли муж иметь иммунитет от ответственности перед своей женой (см. § 169).

Содержание соответствующей нормы местного права штата может иметь важное значение для определения того, является ли конкретный штат штатом, имеющим

доминирующий интерес. Так, например, применение статута или нормы общего права штата, освобождающего ответчика от ответственности, вряд ли может быть оправдано на основе заинтересованности этого штата в защите потерпевшего истца.

g. Защита оправданных ожиданий сторон.

Это имеет важное значение во всех отраслях права, включая выбор применимого права. Честно говоря, было бы несправедливо и неправильно возлагать на какое-либо лицо ответственность, используя местное право одного штата, так как это лицо обоснованно изменило бы свое поведение в соответствии с требованиями другого штата. Кроме того, отчасти благодаря данному фактору, стороны могут в широких пределах свободно выбирать применимое право, регулирующее действие их договора (см. § 187), и суды стремятся применять право, которое будет поддерживать действительность договора управления движимым имуществом (см. § § 269-270).

Имеют место, особенно в области правонарушений, совершенных по неосторожности, случаи, в которых стороны совершают деяние, не задумываясь о правовых последствиях своего поведения или о праве, которое может быть применено к ним. В таких ситуациях у сторон нет оправданных надежд для защиты, и этот фактор не может играть никакой роли в решении вопроса о выборе права.

h. Основные направления политики, обозначающие конкретную отрасль права.

Этот фактор имеет особое значение в ситуациях, когда политика заинтересованных штатов в значительной степени не имеет различий, но, тем не менее, между релевантными нормами местного законодательства есть небольшая разница. В таких случаях у суда есть веские основания для применения местного законодательства этого штата, которое будет наилучшим образом соответствовать основной политике или политике, обозначающей конкретную отрасль права. Этот фактор в значительной степени дает объяснение тому, что суды стремятся применить закон, который будет поддерживать в силе договор об исключении взимания дополнительных процентов (§ 203) или договор управления движимым имуществом в случае обвинения в нарушении правила исключения бессрочного владения (§ § 269-270).

i. Предсказуемость и единообразие решений.

Это важный аспект во всех отраслях права. В той степени, в которой они достигнуты в выборе применимого права, выбор выгодной юрисдикции приветствоваться не будет. Но эти аспекты, однако, могут быть оплачены слишком большой ценой. В быстро развивающейся области, такой как выбор применимого права, зачастую важнее разрабатывать хорошие положения, нежели обеспечивать предсказуемость и единообразие решений путем постоянного соблюдения существующих положений. Предсказуемость и единообразие решений имеют особое значение в тех отраслях, где стороны могут заранее подумать о правовых последствиях своих сделок. Отчасти из-за этих факторов сторонам в широких пределах разрешается выбирать применимое право, который будет определять действие их договора (см. § 187), а обоснованность уступки прав на землю определяется правом, применимым судами штата местонахождения вещи (см. § 223). Единообразие решений также важна, когда речь идет о передаче совокупности движимого имущества, расположенного в двух или более штатах. В частности, по этой причине закон, применимый судами штата постоянного проживания умершего на момент смерти, применяется для определения действительности его завещания в части, касающейся движимого имущества (см. § 263) и его распределения в случае отсутствия завещания (см. § 260).

j. Простота в определении и применении права. В идеале правила применения права закона должны быть простыми и легкими. Такая политика не должна быть переоценена, так как очень важно, чтобы правила выбора применимого права приводили к желаемым результатам. Но политика обеспечивает цель, к которой нужно стремиться.

k. Принцип взаимности. При формулировке норм общего права о выборе применимого права суды редко руководствуются принципами взаимности. Чувствуется, что частные лица не должны страдать из-за того, что суды штата, в котором они проживают, недостаточно учитывают интересы штата ведения процесса. Также считается, что удовлетворительное развитие правил выбора применимого права может быть достигнуто наилучшим образом, если каждый суд будет справедливо учитывать интересы других штатов, не задаваясь вопросом о том, будут ли суды одного или нескольких из этих других штатов принимать такие же решения. Касательно того, является ли принцип взаимности условием признания и исполнения решения другого штата, см. § 98, Заметка е.

Штаты иногда учитывают принцип взаимности в законодательных актах и договорах. Они могут пойти на это для побуждения других штатов для совершения определенных действий, благоприятствующих их интересам или интересам их граждан. Так, как указано в § 89, в Комментарий В, во многих штатах США приняли законы, предусматривающие, что иск соседнего штата о взыскании налогов будет рассматриваться в местных судах, если суды соседнего штата будут рассматривать аналогичный иск от суда штата ведения процесса. Аналогичным образом, в качестве дополнительного примера, некоторые штаты Соединенных Штатов предусматривают в законодательном порядке, что гражданин другого штата не сможет наследовать имущество на территории данного штата, если только гражданам данного штата не будет разрешено вступать в наследство на территории другого штата. Принцип взаимности также иногда используется в законодательных актах, чтобы разрешить штатам, сотрудничающим на основании принципа взаимности, получить совместными усилиями то, что один штат не может получить в силу своего собственного применимого права. См., например, Единообразный закон о взаимном исполнении судебных решений других штатов; Единообразный (взаимный) закон об обеспечении присутствия свидетелей из других штатов в уголовном судопроизводстве; Закон об ускоренном возбуждении процесса в целях определения прав третьих лиц на спорный предмет или в отношении подлежащих (к) уплате денежных сумм.